

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

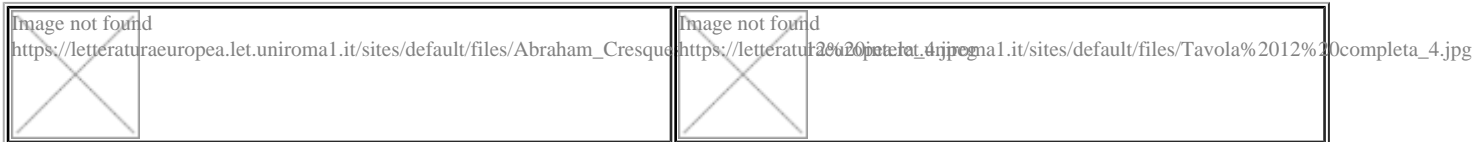
Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > MAPAMUNDI > EDIZIONE > TAVOLA 12 > F

---

## F

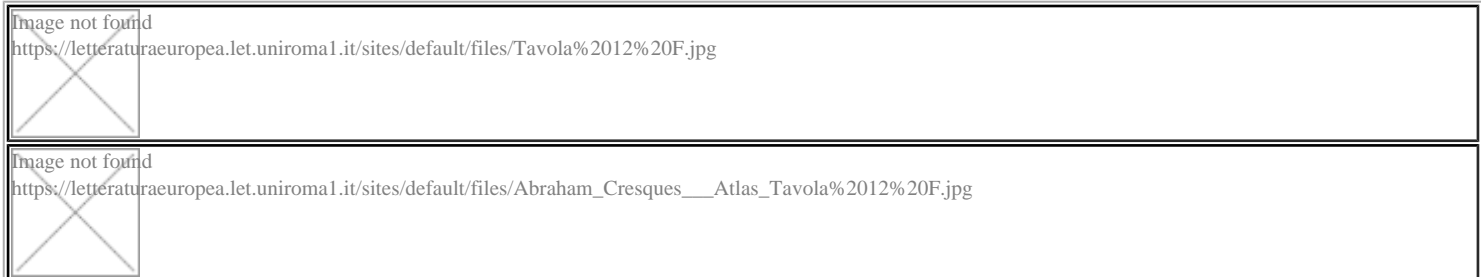
Si rendono disponibili edizione diplomatica ed edizione diplomatico-interpretativa della porzione della tavola relativa alla città di Chambalech, odierna Pechino (F dell'edizione Grosjean 1977).



- letto 55 volte

## Edizione diplomatica

### F; 1-3



|                          |   |
|--------------------------|---|
| 1 <b>cjuitas de</b>      | sapiats q(ue)acosta la ciutat d(e) chambalech auja una gran                   |
| ciutatantigame(n)t       |   |
| <b>chanbalech magnis</b> | q(ue) auja nom guaribalu elo gra(n) cha troba p(er) lestornomja q(ue) aquesta |
| ciutat se                |   |
| <b>canis catayo :-</b>   | deuja reuelar co(n)tra el axi q(ue) feula desabitar e feu fer aquesta         |
| ciutat de                |   |
|                          | chabalech E a enuiro(n) aquesta ciutat .xxiiij. legues ees molt ben           |
| murada                   |   |
| 2-3 <b>chanbalech</b>    | ees acayre si q(ue) a cascun cayre ha .vj. legues ehadalt .xx. passes e       |
| .x.                      |   |
|                          | passes de gros eay xij. portes eay .j. gran                                   |
| tor(r)a                  |   |
|                          | en q(ue) sta un seyn q(ui) sona ap(re)n son oabans axi                        |
| pus                      |   |
|                          | ha sonat no gossa anar negu(n) p(er) uilla e                                  |
| acascuna                 |   |
|                          | porta guarden mill home(n)s no p(er)  |
| teme(n)ssa               |   |
|                          | mas p(er) honor d(e)l   |
| senyor :-                |   |

- letto 98 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

|   |
|---|
| <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tavola%2012%20F.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Tavola%2012%20F.jpg</a></p>   |
| <p>Image not found<br/> <a href="https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques___Atlas_Tavola%2012%20F.jpg">https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Abraham_Cresques___Atlas_Tavola%2012%20F.jpg</a></p> |
|   |

1 **cjuitas de  
chanbalech magnis  
canis catayo :-**

2-3 **chanbalech**

sapiats q(ue)acosta la ciutat d(e) chambalech auja una gran ciutatantigame(n)t  
q(ue) auja nom guaribalu elo gra(n) cha troba p(er) lestornomja q(ue) aquesta ciutat se  
deuja reuelar co(n)tra el axi q(ue) feula desabitar e feu fer aquesta ciutat de  
chabalech E a enuiro(n) aquesta ciutat .xxiiij. legues ees molt ben murada  
ees acayre si q(ue) a cascun cayre ha .vj. legues ehadalt .xx. passes e .x.  
passes de gros eay xij. portes eay .j. gran tor(r)a  
en q(ue) sta un seyn q(ui) sona ap(re)n son oabans axi pus  
ha sonat no gossa anar negu(n) p(er) uilla e acascuna  
porta guarden mill home(n)s no p(er) teme(n)ssa  
mas p(er) honor d(e)l senyor :-

1 **Ciuitas de Chanbalech, Magnis Canis Catayo :-**

2-3 **Chanbalech**

Sapiats que acosta la ciutat de Chambalech avia una gran ciutat antigament que avia nom Guaribalu e lo Gran  
Cha trobà per l'estornomia que aquesta ciutat se devia revelar contra él, axí que féu-la desabitar e féu fer  
aquesta ciutat de Chabalech. E a environ aquesta ciutat XXIIII legues e és molt ben murada e és a cayre, sí que  
a cascun cayre ha VI legues e ha d'alt XX passes e X passes de gros e ay XII portes e ay I gran torra en que sta  
un seyn qui sona. Apren son o abans axí pus ha sonat, no gossa anar negun per villa; e a cascuna porta guarden  
mill hòmens no per temenssa mas per honor del senyor.

- letto 52 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/f-2>